

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/37/691
S/15508
3 December 1982
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать седьмая сессия
Пункт 33 повестки дня
ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать седьмой год

Письмо Председателя Специального комитета против апартеида
от 1 декабря 1982 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности текст Декларации, принятой Конференцией западноевропейских парламентариев по санкциям против Южной Африки, проходившей в Гааге 26 и 27 ноября 1982 года.

Конференция была организована группой членов парламента Нидерландов совместно со Специальным комитетом против апартеида в связи с объявлением Международного года мобилизации в пользу санкций против Южной Африки.

Прошу распространить это письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 33 повестки дня и Совета Безопасности.

Альхаджи Юсуф МАИТАМА-СУЛЕ
Председатель
Специального комитета против апартеида

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация Конференции западноевропейских парламентариев по санкциям против Южной Африки, 27 ноября 1982 года

Конференция западноевропейских парламентариев по санкциям против Южной Африки, организованная по инициативе группы голландских парламентариев от различных политических партий при сотрудничестве со Специальным комитетом Организации Объединенных Наций против апартеида, проходила 26 и 27 ноября 1982 года в здании голландского парламента в Гааге. Председательствовал на Конференции бывший министр торговли Швеции г-н Хадар Карс (либеральная партия). Конференция предоставила возможность членам национальных парламентав стран Западной Европы, а также Европейского парламента обменяться информацией о мерах, принимаемых их странами, с тем чтобы положить конец сотрудничеству с расистским режимом Южной Африки и оказывать поддержку угнетенному народу в его законной борьбе за свободу и права человека; провести консультации о дальнейших мерах, в первую очередь парламентами и их членами; и содействовать координации действий.

В контексте Международного года мобилизации в пользу санкций против Южной Африки, провозглашенного Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, проведение Конференции подчеркивает моральную ответственность западноевропейских стран за внесение эффективного и конструктивного вклада в международные усилия по ликвидации апартеида и борьбе за мир, а также важную роль, которую могут сыграть парламента и их члены в этом отношении.

Конференция заслушала вступительные речи Председателя Специального комитета против апартеида, Его Превосходительства Альхаджи Юсуффа Маитама-Суле (Нигерия); министра иностранных дел Мозамбика, Его Превосходительства г-на Жоакима Алберту Чиссано; и члена парламента Нидерландов г-на Яна Нико Шольтена, выступавшего от имени Подготовительного комитета.

Участники Конференции остро осознавали серьезное положение в южной части Африки и опасность расширения конфликта в результате политики и акций расистского режима Южной Африки, а также ответственность правительств и народов западноевропейских стран за принятие эффективных мер, содействующих достижению мира, свободы и демократии в южной части Африки. Они с глубокой тревогой отметили, что режим Претории усилил репрессии против африканского населения Южной Африки и что многие политические заключенные подвергаются пыткам и даже убиваются. Переговоры о предоставлении независимости Намибии зашли в тупик в результате упрямства режима Претории и эскалации им агрессивных актов, направленных на дестабилизацию прифронтовых государств.

Участники признали необходимость оказания максимального международного давления на режим Претории и оказания поддержки законной борьбе народа южной части Африки за ликвидацию апартеида, истинную независимость Намибии и создание в Южной Африке демократического государства. Они провели всесторонние консультации в отношении действий парламентариев Западной Европы, направленных на достижение этих целей, и приняли следующую Декларацию.

Конференция заявляет, что обязанностью правительств и народов Западной Европы является сотрудничество с африканскими государствами в деле обеспечения мира и свободы в Южной Африке.

Она заявляет о своей полной поддержке борьбы народа Намибии за реальную независимость и борьбы народа Южной Африки за ликвидацию апартеида и создание демократического общества. Конференция выражает огромную благодарность прифронтным государствам за принесенные ими жертвы в поддержку свободы в Южной Африке и Намибии и заявляет, что они заслуживают любой необходимой помощи со стороны международного сообщества.

Конференция призывает Совет Безопасности Организации Объединенных Наций ввести против режима обязательные санкции. Она подчеркивает, в частности, необходимость принятия обязательных мер, направленных на полное запрещение военного и ядерного сотрудничества с Южной Африкой; прекратить все поставки в Южную Африку нефти и нефтепродуктов; прекратить все новые капиталовложения в Южную Африку и финансовые займы этой стране; и прекратить импорт угля и других сырьевых товаров из Южной Африки.

Конференция также призывает оказывать помощь национально-освободительным движениям Южной Африки и Намибии, а также прифронтным государствам; ввести спортивный, культурный и товарный бойкот Южной Африки; и принять другие меры в знак солидарности с угнетенным народом Южной Африки и Намибии.

Участники торжественно обещают принять меры, особенно в своих парламентах, для достижения этих целей. Они обратятся к своим правительствам с призывом поддержать санкции против Южной Африки и употребить все свое влияние для введения Советом Безопасности Организации Объединенных Наций всесторонних и обязательных санкций. Они будут также настоятельно призывать свои правительства, а также организации своих стран оказывать максимальную помощь угнетенному народу Южной Африки и Намибии и их национально-освободительным движениям, а также прифронтным государствам.

Конференция выражает благодарность государствам, которые ввели в одностороннем порядке санкции против Южной Африки, и призывает к расширению этих односторонних санкций. Она также с благодарностью

отмечает профсоюзы, религиозные организации и другие неправительственные организации, которые недвусмысленно заявляют о своей оппозиции режиму меньшинства в Южной Африке и принимают меры по прекращению всех политических, религиозных, культурных и других контактов с этим режимом. В этой связи она приветствует решения последней ассамблеи Всемирного альянса пресвитерианской церкви.

Она осуждает решение Международного валютного фонда, под давлением некоторых западных стран, вопреки призыву Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, предоставить Южной Африке кредит на сумму более 1 млрд. долл. США. Она также осуждает продолжающееся предоставление займов Южной Африке банками и финансовыми учреждениями.

Конференция выражает свою огромную обеспокоенность тем, что правительство Соединенных Штатов Америки поощряет расистский режим, осуществляя свою злонамеренную политику "конструктивного сотрудничества" с этим режимом; ослабив эмбарго на поставки оружия Южной Африке; и поддерживая усилия южно-африканского режима по срыву переговоров о предоставлении независимости Намибии путем так называемого увязывания с не относящимися к этой проблеме вопросами.

Она призывает все западноевропейские государства полностью прекратить сотрудничество с режимом апартеида и поддерживать борьбу за свободу в южной части Африки. Она настоятельно призывает их сотрудничать с независимыми африканскими государствами в стремлении убедить правительство Соединенных Штатов Америки отказаться от осуществляемой им в настоящее время в южной части Африки политики.

Обсудив события в южной части Африки и обменявшись информацией о мерах, принятых правительствами, парламентами и организациями своих стран, участники Конференции согласились на нижеследующих руководящих принципах для согласованных действий парламентариев.

1. Военное и ядерное сотрудничество с Южной Африкой

Необходимо полностью осуществлять, эффективно контролировать и укреплять с целью запрещения любого военного и ядерного сотрудничества с Южной Африкой обязательное эмбарго на поставки оружия Южной Африке, введенное Советом Безопасности Организации Объединенных Наций резолюцией 418 от 4 ноября 1977 года. Все государства должны прекратить экспорт в Южную Африку так называемого оборудования двойного назначения и военной технологии, а также ЭВМ и оборудования связи. Эмбарго на поставки оружия не должно ограничиваться поставками южно-африканским вооруженным силам и должно также включать поставки южно-африканской полиции и другим правительственным учреждениям.

В этих целях парламентариям следует:

- a) предпринять инициативы в целях установления эффективного эмбарго со строгими штрафными мерами в странах, где оно еще не введено, для обеспечения полного прекращения любого сотрудничества с Южной Африкой в ядерной области, в области передачи технологии, связанной с производством оружия или ядерных установок, и импорта военной техники или компонентов, произведенных в Южной Африке;
- b) предпринять соответствующие инициативы для принятия эффективного законодательства по этим вопросам;
- c) настоятельно призвать свои правительства стремиться обеспечить эффективный контроль Советом Безопасности над осуществлением эмбарго на поставки оружия и убедить ведущие западные державы обеспечить укрепление эмбарго на поставки оружия; и
- d) поддерживать связь со Специальным комитетом Организации Объединенных Наций против апартеида и Всемирной кампанией против военного и ядерного сотрудничества с Южной Африкой.

2. Эмбарго на поставку нефти Южной Африке

Конференция подчеркивает важность установления эффективного эмбарго на поставку нефти Южной Африке и напоминает выводы Конференции западноевропейских парламентариев по эмбарго на поставки нефти Южной Африке, состоявшейся в Брюсселе в январе 1981 года. Она приветствует предложение, выдвинутое странами-экспортерами нефти на текущей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, о проведении международной конференции по рассмотрению средств эффективного осуществления эмбарго, введенных странами-экспортерами нефти.

Парламентарии должны:

- a) обратиться с настоятельным призывом к своим правительствам добиваться обязательного эмбарго на поставки нефти Южной Африке;
- b) выдвинуть законопроекты о введении эмбарго на поставки нефти Южной Африке. Такие законопроекты должны запрещать экспорт и транспортировку нефти и нефтепродуктов в Южную Африку; любую помощь нефтяной промышленности в Южной Африке и любой деятельности корпораций, находящихся под их юрисдикцией, включая судовые компании, в нарушение эмбарго, введенных странами-экспортерами нефти.

/...

Конференция просит Специальный комитет против апартеида и Бюро по исследованиям в области морского транспорта в Амстердаме принять меры по информированию парламентариев и правительств обо всех событиях, включая меры, принимаемые международными организациями и национальными правительствами, а также проводить консультации с теми сторонами и организациями, которые поддерживают международные действия по постепенному упразднению "удобных флагов".

3. Капиталовложения и займы

Конференция призывает немедленно прекратить капиталовложения в Южную Африку и финансовые займы ей, к чему призывается в многочисленных резолюциях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Парламентарии должны рассмотреть вопрос о разработке национальных законодательных положений, направленных на прекращение капиталовложений в Южную Африку и предоставление ей финансовых займов.

4. Импорт урана

Конференция призывает все правительства признать Совет Организации Объединенных Наций по Намибии в качестве законной власти для территории Намибии и выполнить его Декрет № 1 об охране природных ресурсов Намибии. Парламентарии должны принять меры в странах, где этого еще не сделано, по запрещению импорта урана и других сырьевых товаров из Намибии. Они должны также принять необходимые меры, направленные на то, чтобы ЕВРАТОМ в срочном порядке проследил за тем, чтобы в Западную Европу не поставлялся уран из Намибии.

5. Импорт угля

Конференция призывает все страны Западной Европы прекратить импорт угля из Южной Африки.

6. Бойкот апартеида в спорте

Конференция призывает все правительства и спортивные организации принять меры по полному бойкоту апартеида в спорте.

Парламентарии должны настоятельно призвать свои правительства:

- а) отказывать в визах южно-африканским спортсменам и спортивным администраторам;

- b) прекратить любую помощь спортивным организациям, которые продолжают обмены с Южной Африкой; и
- c) поддержать предлагаемую конвенцию Организации Объединенных Наций против апартеида в спорте.

7. Визы южноафриканцам

Конференция призывает все правительства, которые еще не сделали этого, прекратить въезд в эти страны граждан Южной Африки без виз и издать положения, запрещающие выдачу виз:

- a) персоналу вооруженных сил, полиции и разведки; и
- b) представителям так называемых независимых банту-станов.

Они должны, напротив, предоставлять убежище южноафриканцам, которые отказываются по моральным мотивам служить в вооруженных силах и в силах безопасности Южной Африки.

8. Помощь

Конференция призывает правительства и организации увеличить помощь угнетенному народу Южной Африки и Намибии и их национально-освободительным движениям.

Она также призывает Европейские сообщества и национальные правительства увеличить взносы в Конференцию по координации развития южной части Африки (ККРЮА) и оказывать помощь прифронтовым государствам.

9. Прочее

Конференция приветствует инициативы парламентариев, направленные на:

- a) направление миссий в прифронтовые государства для консультаций с правительствами этих стран и руководителями национально-освободительных движений;
- b) содействие принятию совместных мер единомыслящими правительствами Европы до принятия Советом Безопасности Организации Объединенных Наций обязательных решений; и
- c) содействие приданию гласности положения в южной части Африки и оказанию поддержки движениям против апартеида.

Конференция выражает серьезную озабоченность тем, что в результате требований, выдвигаемых южно-африканским режимом при поддержке Соединенных Штатов Америки, переговоры о независимости Намибии зашли в тупик. Она осуждает планы южно-африканского режима ввести так называемое "внутреннее урегулирование" в целях создания на территории марионеточного правительства.

Она призывает все правительства ввести санкции против Южной Африки, если южно-африканский режим приступит к осуществлению этих планов.

Конференция направляет поздравления Африканскому национальному конгрессу Южной Африки по случаю его 70-й годовщины.

Она заявляет о полной поддержке кампании за освобождение Нельсона Манделы и всех других южно-африканских и намибийских политзаключенных.

Она просит организаторов Конференции и Специальный комитет против апартеида довести эту Декларацию до сведения Организации Объединенных Наций, Европейских сообществ, Европейского и национальных парламентов, а также всех соответствующих организаций.

Участники конференции соглашаются поддерживать связь между собой и со Специальным комитетом против апартеида в своих усилиях по содействию осуществлению данной Декларации. Участники просят Подготовительный комитет Конференции поддерживать инициативы о введении санкций, выдвигаемые западноевропейскими парламентариями, и содействовать обмену информацией между ними.
